



Mülakat Rehberi

1. Kısa Tanıtım

- Katılımcılara hoş geldiniz deyin ve onlara kim olduğunuzu, kimi temsil ettiğinizi kısaca açıklayın.
- Proje hakkında kısa bir açıklama yapın (proje ne hakkında, amaçları neler).
- Katılımcıları görüşmenin görüntülü ve/veya sesli kaydının alınacağı konusunda bilgilendirin.

DigiFolk Projesinin Kısa Açıklaması: DigiFolk projesi, projeye dahil olan şehirlerde (Lefkoşa, Belgrad, Ankara ve Groningen) yaşayan seçilmiş grupların halk hikayelerini toplamayı, küratörlüğünü yapmayı ve dijitalleştirmeyi ve bu hikayeleri başta bu şehirlerin sakinleri olmak üzere herkesin kolayca erişebileceği ve özgürce faydalanabileceği bir hale getirmeyi amaçlamaktadır. Öncelikli amacımız, toplulukların kültürel ürünlerini toplayarak, küratörlüğünü yaparak, dijitalleştirerek ve paylaşarak iki ana hedefe ulaşmaktır. Birincisi, araştırma bağlamlarımızda marjinalleşmiş gruplara ses vermek ve böylece onlara katkıda bulunmak. İkinci hedef ise diğer sosyal gruplara, özellikle de bu bölgelerdeki çoğunluk gruplara, hikayelerine kulak vererek bu topluluklarla tanışma fırsatı sunmak. Projenin nihai hedefi, sivil katılımı ve kültürel zenginliği teşvik ederken ortak insanlık fikrini yüceltmektir.

2. Isınma soruları

- Nerelisiniz?
- Buraya nasıl geldiniz ve ne kadar zamandır burada yaşıyorsunuz?
- “Hikaye” deyince aklınıza neler geliyor?
- Çocukken size hikayeler/masallar anlatılır mıydı? Nasıl bir ortamda ve kimler tarafından?

3. Hikayenin aktarılışı

- Aile üyelerinin (örneğin büyükanne-dede, anne-baba, vb.) veya toplumun diğer üyelerinin size anlattığı/anlatıldığını duyduğunuz (evde veya özel günlerde) bir hikaye/halk masalı var mı?
- Bu hikayeyi bizimle paylaşmak ister misiniz?
- Çocukluğunuzdan veya aile ya da diğer sosyal/topluluk toplantılarından bunu veya buna benzer hikayeler hatırlıyor musunuz?

Katılımcı bir hikaye anlatamazsa ya da soruyu tam olarak anlamamış ise (örneğin sadece hikayenin kıssadan hissesini ya da hikaye türlerini paylaşırsa) bir halk hikayesi örneği paylaşabiliriz:

Her ülkenin kendi bağlamından paylaşacağı bir halk masalı vardır. Sizinle bir örnek paylaşayım:

Bir gün Nasreddin Hoca pazara giderken çocuklar etrafını sarmışlar Hepsi birer düdümk ismarlamış ama para veren olmamış.

Hoca çocukların tümüne olumlu cevap vermiş:
— Peki, olur.

Çocuklardan yalnız biri, elindeki parayı uzatarak Hoca'ya şunları söylemiş:
— Nasreddin Hoca bu parayla bana bir düdük getirir misin?

Hoca akşama doğru pazardan dönmüş. Yolunu bekleyen çocuklar hemen Hoca'nın etrafını sararak düdüklerini istemişler.

Nasreddin Hoca, cebinden bir düdük çıkarıp kendisine para veren çocuğa uzatmış. Ötekileri bağırmaya başlamışlar:
— Ya, bizim düdükler nerede Nasreddin Hoca?

Nasreddin Hoca'nın cevabı kısa ve anlamlı olmuş:
— Parayı veren düdüğü çalar.

HİKAYE ANLATILDIKTAN SONRA¹

4. Hikayenin arkasındaki hikaye

- Bu hikayeyi benimle/bizimle paylaştığınız için teşekkür ederim. Bu hikayeyi ve sizin ve topluluğunuz için önemini daha derinlemesine anlamak için aşağıdaki soruları sormak istiyorum/istiyoruz. (Aşağıdaki soru havuzundan sorular hikayenin anlatımından sonra sorulabilir)

(a) Anlatanlar - Dinleyenler

- Bu hikayeyi (size) kimin anlattığını hatırlayabiliyor musunuz? (Kim)
- Hikaye anlatılırken başka insanlar da var mıydı? (Başka kimler)

¹Hikayenin anlatımı sırasında araştırmacı, hikayeyi kesintiye uğratmadan dinlemek için elinden geleni yapar ve sessizliklere de izin verir. Bununla birlikte, araştırmacı bir açıklamaya ihtiyaç duyarsa veya bir ipucunun anlatımı geliştireceğini hissederse, küçük ifadelerle veya duyduklarını tekrarlayarak müdahale edebilir.

- Bu hikaye size ve/veya belirli bir gruba (örn. çocuklar, aile üyeleri vb.) yönelik miydi?

(b) Ortam ve Sahne

- Bu hikaye genellikle **nerede** anlatılır? (yerler)
- Hikaye özel bir günde mi yoksa özel bir durum için mi anlatıldı? (hangi vesilelerle)

(c) Olaylar / Anlatım

- Bu hikayeye genellikle belirli bir şekilde mi giriş yapılırdı? (örneğin, 'Sana bir masal anlatayım', 'Neden bize bu masalı anlatmıyorsun', 'Şunun hikayesini dinlemek ister misin...')
- Hikaye anlatılırken herhangi bir kesinti veya sırayla katılım/seslendirme oldu mu?
- Başkalarının hikayenin konusuna veya içeriğine ekleme çıkarmalar yapıp yapmadığını hatırlıyor musunuz? Evet ise, ne şekilde / nasıl?
- Bazı insanların anlatıma dahil edilmesi veya dışlanması söz konusu mu? (sosyal normlar, örneğin hikayeyi yalnızca yaşlı insanlar anlatırdı ya da sadece kadınlar anlatırdı gibi)

(d) Performans

- Hikayenin belirli bir tarzda anlatılıp anlatılmadığını hatırlıyor musunuz? (örneğin, şarkı söyleme; farklı ses tonları; jestler; beden dili; belirli bir lehçenin veya farklı dillerin kullanımı)

(e) Sonuçlar / İçerik (Hikayenin mesajı veya dersi)

- Sizce hikayenin mesajı nedir?
- Bu hikayenin size neden anlatıldığını düşünüyorsunuz?

4. Tür/Alternatifler

- Bu halk masalının başka versiyonlarını duydunuz veya gördünüz mü?
- Başka bir yerde farklı bir şekilde (örneğin, yazılı, sözlü, podcast, çevrimiçi) duydunuz veya gördünüz mü?



5. Hikayenin Deęeri

- Bu hikaye sizin için ne kadar önemli? Neden bu hikayeyi / hikayenin bu versiyonunu seçtiniz?
- Bu hikaye sizin için ne ifade ediyor? Size özel bir duygu ya da anı hatırlatıyor mu?
- Diğer insanlarla paylaşır mıydınız?

6. Kapanış

- Görüşme sırasında kendinizi nasıl hissettiniz? Kendinizi rahat hissettiniz mi? Prosedürden memnun kaldınız mı?
- Bitirmeden önce paylaşmak istediğiniz başka bir şey var mı?
- Hikayenizin nasıl paylaşılması gerektiği konusunda herhangi bir tercihiniz var mı? (Video - Ses - Animasyon).
- Hikayede isminizin olmasını mı, takma isim kullanmayı mı yoksa tamamen anonimleştirilmeyi mi tercih edersiniz?
- Röportajınızın halka gösterileceği bir yer seçebilseydiniz, bu yer neresi olurdu. Bu yer Ankara merkezi içinde olmalıdır.
- Katılımcı(lar)a DigiFolk Projesine katkılarından dolayı teşekkür edin ve yaygınlaştırma aşamasında düzenlenecek DigiFolk etkinliklerinden haberdar olmak ve katılmak isteyip istemediklerini sorun.